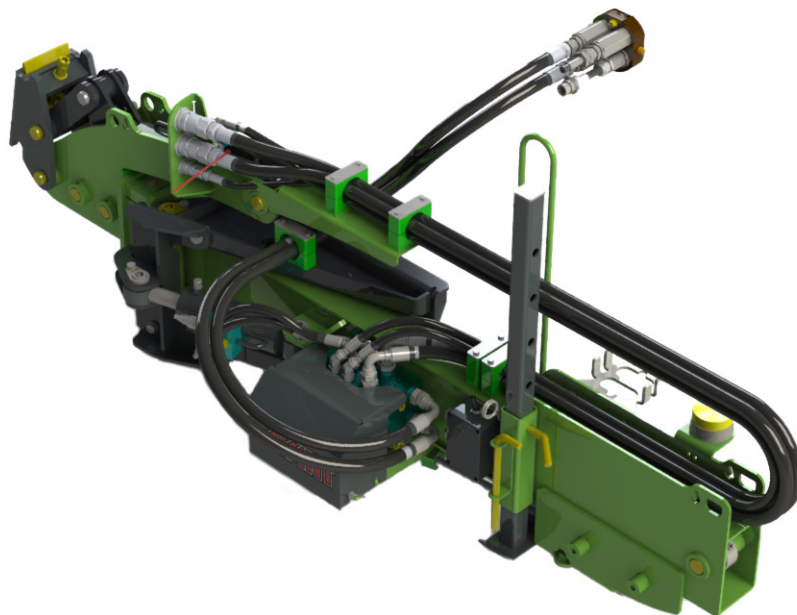


AVANT[®]

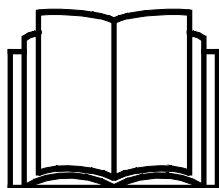
Redskabsmanual



Hydraulisk bom

Varenummer:
Hydraulisk bom

A424552



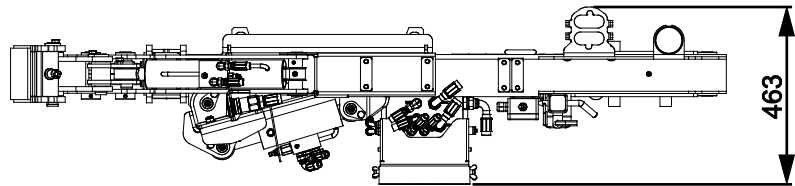
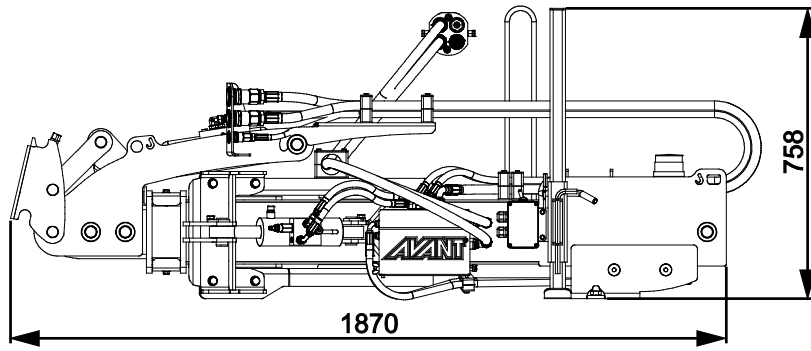
Læs denne manual omhyggeligt inden redskabet tages i brug og følg alle instruktioner.

Gem denne manual til senere brug.

Producent:

AVANT[®]
AVANT TECNO OY
e-mail: sales@avanttecno.com

Ylötie I
33470 YLÖJÄRVI
FINLAND
Tel. +358 3 347 8800
Fax +358 3 348 5511



INDHOLDSFORTEGNELSE

| | |
|---|-----------|
| 1. FORORD | 4 |
| Advarselssymboler brugt i denne manual..... | 5 |
| 2. DESIGNET TIL AT BLIVE BRUGT | 6 |
| 3. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER | 7 |
| 4. TEKNISKE SPECIFIKATIONER | 10 |
| 4.1 Rækkevidde..... | 10 |
| 4.2 Sikkerhedsmærkater og redskabets hovedkomponenter | 11 |
| 5. TILKOBLING AF REDSKABET | 13 |
| 5.1 Tilslutning og frakobling af hydraulikslangerne | 14 |
| 6. BRUGSANVISNING | 16 |
| 6.1 Kontrollér inden brug..... | 17 |
| 6.2 Betjening af den hydrauliske bom | 18 |
| 6.3 Kollisionsbeskyttelse | 20 |
| 6.4 Rotorblink..... | 21 |
| 6.5 Drift i ujævnt terræn | 21 |
| 6.6 Transportplacering..... | 21 |
| 6.7 Ekstra vægte (ekstraudstyr)..... | 22 |
| 6.8 Indstillinger..... | 23 |
| 6.9 Frakobling og oplagring..... | 23 |
| 6.9.1 Oplagring..... | 24 |
| 6.9.2 Oplagring af slagleklipper | 24 |
| 7. VEDLIGEHOLDELSE OG SERVICE | 25 |
| 7.1 Inspektion af hydrauliske komponenter | 25 |
| 7.2 Rengøring af redskabet | 26 |
| 7.3 Smøring..... | 26 |
| 7.4 Inspektion af metalkonstruktioner..... | 26 |
| 8. GARANTIBETINGELSER | 27 |

I. Forord

AVANT Tecno Oy vil gerne takke dig for købet af dette redskab til din AVANT minilæsser. Det er designet og fremstillet på baggrund af mange års erfaring og produktudvikling. Ved at gøre dig bekendt med denne vejledning og følge instruktionerne, højner du egen sikkerhed og sikrer pålidelig drift og lang levetid for udstyret. Læs instruktionerne grundigt inden brug af redskabet eller udførsel af service.

Formålet med denne manual er at hjælpe dig til at:

- bruge redskabet på en sikker og effektiv måde
- observere og forebygge farlige situationer
- holde udstyret intakt og sikre det en lang levetid

Med disse instruktioner kan selv en uerfaren bruger anvende redskabet og minilæsseren sikkerhedsmæssigt forsvarligt. Manualen indeholder også vigtige instruktioner til den erfarne AVANT bruger. Sørg for at alle personer, der anvender minilæsseren, har fået den nødvendige instruktion og har sat sig ind i minilæsserens og redskabernes manualer, inden udstyret tages i brug. Brug af udstyret til andre formål, eller på andre måder, end beskrevet i denne manual er forbudt. Opbevar denne manual i hele udstyrets levetid. Sørg for at den nye ejer får udleveret manualen, hvis du sælger eller overdrager udstyret. Hvis manualen bliver væk eller ødelagt, kan du henvende dig til forhandleren eller producenten for at få en ny.

Ud over sikkerhedsinstruktionerne i denne manual, bør du overholde alle erhvervs-mæssige sikkerhedsbestemmelser, gældende lovgivning og øvrige restriktioner i forbindelse med brug af udstyret. Især skal restriktioner omkring brug af udstyret på offentlig vej undersøges og overholdes. Kontakt din AVANT forhandler for yderligere oplysninger om lokale krav, før du bruger læsseren på offentlig vej.

Kontakt din AVANT forhandler for service, reservedele eller spørgsmål til driften af din maskine.

Denne manual er en oversættelse af den originale engelske manual. Som følge af kontinuerlig produktudvikling, kan nogle af detaljerne i denne vejledning afvige fra dit udstyr. Billederne i denne vejledning kan vise ekstraudstyr eller funktioner, der i øjeblikket ikke er tilgængelige. AVANT Tecno Oy forbeholder sig retten til at ændre i manualens indhold uden forudgående varsel. Copyright © 2019 AVANT Tecno Oy. Alle rettigheder forbeholdes.

Advarselssymboler brugt i denne manual

Følgende advarselssymboler bruges i hele denne manual. De angiver faktorer, der skal tages i betragtning for at mindske risikoen for person- eller materielskade:



ADVARSEL: SIKKERHEDS-ADVARSELSSYMBOL

Dette symbol betyder: **"Advarsel, vær opmærksom! Det gælder din sikkerhed!"**

Læs omhyggeligt den besked, der følger, den advarer om en umiddelbar fare, som kan forvolde alvorlig personskade.

Advarselssymbolet i sig selv, og den tilhørende tekst, angiver vigtige sikkerhedsmeddelelser i hele denne manual. Det henleder opmærksomheden på instruktioner, der involverer din personlige sikkerhed eller sikkerhed for andre. Vær opmærksom, når du ser dette symbol, det gælder din sikkerhed. Læs omhyggeligt meddelelsen, der følger, og informér andre operatører.

FARE: Dette symbol angiver farlige situationer, der kan føre til alvorlige skader eller dødsfald.

ADVARSEL: Dette symbol angiver potentielle, farlige situationer, der kan føre til alvorlige skader eller dødsfald.

FORSIGTIG: Dette symbol anvendes, når mindre skade kan opstå, hvis anvisningerne ikke følges ordentligt.

BEMÆRK

Dette symbol henviser til oplysninger om korrekt drift og vedligehold af udstyret .

Manglende overholdelse af instruktioner, der ledsager symbolet, kan føre til materielsvigt eller anden skade.

2. Designet til at blive brugt

Avant hydraulisk bom er et redskab velegnet til Avant multipurpose-læssere vist i tabel 1. Den hydrauliske bom er beregnet til brug med et redskab, når aktionsradius er større end normalt.

Den hydrauliske bom er udstyret med en S30 lynkobling, så bommen kan anvendes med et redskab udstyret med samme modpart. Redskabet med hydraulisk bom kan nå derhen, hvor det ikke er muligt at køre med maskinen. Det går arbejdet i svært tilgængelige områder sikkert og nemt. Afhængigt af redskabet er sigtbarheden som regel glimrende for hele arbejdsområdet. Operatøren kan se i kørselsretningen under bearbejdningen af terrænet.

Det anbefales, at Avant er udstyret med et førerhus (L, LX eller DLX) for at beskytte føreren mod flyvende genstande. Når den er monteret på Avant 600-serien, kan ekstra sidevægte (A49063) også anbefales for bedre stabilitet.

Den hydrauliske bom er ikke beregnet til anden brug end det, der er angivet i denne betjeningsvejledning og må ikke anvendes til andre formål.

Redskabet er designet til at være så vedligeholdelsesfrit som muligt. Almindeligt vedligehold kan udføres af føreren. Krævende reparationer og vedligeholdelsesopgaver skal udføres af fagfolk. Alt vedligehold skal udføres iført korrekt sikkerhedsudstyr. Brug kun originale reservedele. Reservedelskatalog kan fås hvis det ønskes, spørg din forhandler.

Gør dig bekendt med manualens instruktioner om service og vedligehold. Kontakt din AVANT forhandler hvis du har yderligere spørgsmål, mangler reservedele eller skal have udført service.

Tabel 1 - Hydraulisk bom - Egnede AVANT minilæssere

| | | | | | | | |
|---------|----------------------|--------------|---------------------------------|-----------------------------|--------------------------|----------------------------|----------|
| Model | 220 225 225LPG | 313S 320S | 420 423 520 523 R20 | 525LPG R28 528 530 | 630 R35 635 640 | 745 750 755i 760i | e5 e6 |
| A424552 | - | - | - | - | • | • | - |

Det anbefales, kun at bruge redskabet sammen med læssere mærket med • i tabel 1. Når redskabet benyttes med modeller, der er markeret med (•), kan den fulde ydeevne ikke opnås. Der kan være behov for yderligere kontravægt. For oplysninger om kompatibilitet med en model, der ikke er vist i tabellen, kontakt din AVANT forhandler.

3. Sikkerhedsinstruktioner

Tænk på at sikkerhed er et resultat af flere faktorer. En AVANT minilæsser med redskab er en stærk kombination med mange kræfter, og forkert eller skødesløs brug kan medføre alvorlig person- eller materielskade. Alle brugere bør derfor gøre sig bekendt med manualerne til både minilæsseren og redskaberne, inden udstyret tages i brug. Brug aldrig udstyret, hvis du ikke er bekendt med dets anvendelse og de dermed forbundne farer.



FARE

Misbrug, uforsigtig brug eller brug af et redskab, der er i dårlig stand, kan forårsage alvorlige skader. Sørg for at du er bekendt med minilæsserens styring og tilkobling af redskaber - afprøv gerne funktionerne på et sikkert sted inden arbejdet påbegyndes. Gennemgå især korrekt og sikker standsning af udstyret. Læs alle sikkerhedsprocedurer inden brug.

Læs alle sikkerhedsinstruktioner grundigt før brug af redskabet



ADVARSEL

- Når redskabet monteres på læsseren, **sørg for, at låsestifterne på læsserens lynkoblingsplade er i nederste position, og at de har fastlåst redskabet til læsseren.** Flyt eller løft aldrig et redskab, der ikke er låst fast.
- Sørg for, at slagleklipperen eller andet redskab er forsvarligt tilsluttet den hydrauliske bom. Se også betjeningsvejledningen til det separate redskab.
- Den hydrauliske bom og andet redskab koblet til slagleklipperen må kun anvendes af en operatør ad gangen. Hold uvedkommende væk fra arbejdsområdet, når udstyret er i brug.
- Transporter altid redskabet så lavt som muligt for at holde tyngdepunktet lavt, og både teleskoparmen med side-udvidelse og teleskopbommen på læsseren skal være trukket helt ind under kørslen.
- **Sudden movements can cause the loader to tip over - Operate the controls of the loader in a slow and calm manner.** Be careful when lifting load to high level or lifting load from high. Avoid sudden changes in speed or direction to maintain balance of the loader especially when handling heavy loads. Drive slowly and carefully especially on inclined terrain or slippery surfaces.
- Hold læsserens artikulation i en lige placering ved håndtering af tungt materiale. Læsseren kan tippe fremad, når artikulationen drejes.
- Sørg for at der er tilstrækkelig frihøjde. Læsseren kan vælte, hvis den støder på en indirekte hindring. Hold sikker afstand til elektriske kabler, lamper og andre elektriske installationer, der er fare for elektrisk stød, hvis læsseren rammer strømførende dele.
- Forlad aldrig førersædet når redskabet er i drift, eller når reguleringshåndtaget til redskabshydraulikken er låst. Redskabets roterende dele fortsætter med at rotere i en kort periode efter at hydraulikforsyningen er blevet slukket. Vent med at forlade førersædet, indtil alle delene står helt stille.
- Forlad aldrig førersædet når bommen er løftet fra jorden. Det er farligt at gå under en hævet bom eller redskab. Husk at bommen pludselig kan sænke sig som følge af stabilitetstab, mekaniske fejl eller hvis en anden person betjener minilæsseren.
- Fare for at blive viklet ind - Undgå løs beklædning, som løse snørebånd eller lange tørklæder, når du arbejder med redskabet. Hold hænder og fødder væk fra bevægelige dele.
- Benyt kun redskabet til det tilsigtede formål og kun med originale reservedele.



ADVARSEL

- Efter oplåsning og afmontering af redskabet fra læsseren, sørg for, at det er sikret mod utilsigtet bevægelse. For at sikre redskabet mod at vælte, sænkes det ned på jorden og må kun afmonteres på en plan overflade. Sørg for, at redskabet er korrekt understøttet under oplagring. Træd ikke op på redskabet.
- Sørg for, at redskabet er understøttet korrekt, før du udfører eftersyn, vedligeholdelse eller justeringer. Fastgør om nødvendigt redskabet med passende løfteudstyr eller sænk det f.eks. ned på faste blokke af træ.
- Den hydrauliske bom skal altid holdes lavt og så tæt på maskinen som muligt under transport for at holde tyngdepunktet lavt. Hold den hydrauliske bom trukket helt ind under transport. På glatte overflader skal der køres forsigtigt og opmærksomt. Betjen læsserens kontrolhåndtag langsomt og roligt, især på skrånende terræn.
- Sluk minilæsseren og sørg for at redskabet er i en sikker hvileposition, som beskrevet i Sikker standsning af redskabet-afsnittet, før rengøring, vedligeholdelse eller justering.
- Vær opmærksom på omgivelserne og eventuelle personer og maskiner, der opholder sig i nærheden. Vær opmærksom på områdets konturer og højdeforskelle og andre farer, som løse sten og glatte overflader eller grene og træer, der kan ramme føreren.
- Benyt kun redskaber, der er i god stand. Der må ikke foretages ændringer på redskabet, som kan påvirke sikkerheden.
- Benyt kun redskabet til det tilsigtede formål. Anden brug kan medføre unødvendige sikkerhedsrisici og redskabet kan blive beskadiget.
- Sørg for at minilæsseren har det nødvendige sikkerhedsudstyr, og at det virker. Sikkerhedssele skal anvendes. Hvis der er særlige farer forbundet med drift i området, skal passende sikkerhedsudstyr benyttes.
- Læs også sikkerhedsinstruktionerne i minilæsserens brugermanual.



FARE

Forkert eller uforsigtig brug af redskabet forårsager risiko for alvorlige skader eller død. Gør dig bekendt med minilæsserens styring på et sikkert sted. Vær særlig opmærksom på sikker standsning af redskabet og minilæsseren; følg sikker standsningsprocedure, der er vist i denne vejledning, før du forlader førersædet.



ADVARSEL

Knusningsfare - Lad aldrig nogen gå under en hævet redskab eller minilæsserens bom. Bemærk at minilæsserens bom kan sænkes eller tiltes, selv om motoren er slukket (knusningsfare). Minilæsseren er ikke bygget til at holde en belastning hævet i længere perioder ad gangen. Sænk altid redskabet til en sikker position, inden du forlader førersædet.



Husk at benytte egnet beskyttelsesudstyr:

- Lydniveauet ved førersædet kan overstige 85 dB(A) afhængig af læssemødel og arbejdsopgave. Gentagen udsættelse for kraftig støj kan forårsage nedsat hørelse. Benyt hørevern under arbejdet med minilæsseren.



- Benyt beskyttelseshandsker.



- Benyt sikkerhedsstøvler under arbejdet med minilæsseren.



- Benyt sikkerhedsbriller ved håndtering af hydrauliske komponenter.

Sikker standsning, før du nærmer dig redskabet:**ADVARSEL**

Følg altid sikkerhedsproceduren for standsning af redskabet, inden du forlader førersædet. Sikkerhedsproceduren for standsning forhindrer at redskabet bevæger sig utilsigtet. Vær opmærksom på, at minilæsserens bom kan sænke sig, selv om motoren er slukket. Sikkerhedsprocedure for standsning:

- Sænk bommen og redskabet ned til jorden.
- Sluk minilæsserens motor og aktivér parkeringsbremsen.
- Trykudlign det hydrauliske system; flyt alle hydrauliske betjeningshåndtag til deres yderposition et par gange.
- Fjern nøglen fra tændingen, for at undgå uønsket start af motoren.

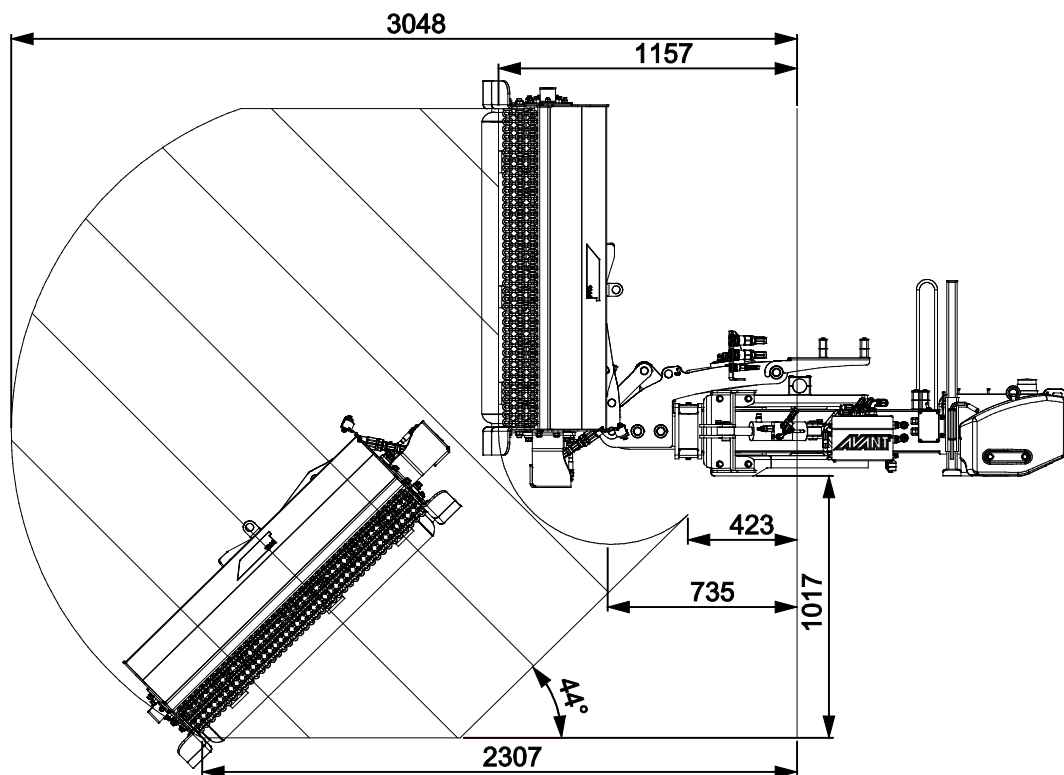
4. Tekniske specifikationer

Tabel 2 - Hydraulisk bom - Specifikationer

| | |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| Varenummer: | A424552 |
| Bredde (bom trukket ind): | 1 870 mm |
| Samlet bredde (bom trukket ud): | 2850 mm |
| Vægt: | 290 kg |
| Kompatible Avant-læssermodeller: | Se tabel 1 |
| Ekstraudstyr: | |
| Tillægsvægte | A49063 / 90 kg pr. stk., maks. 2 stk. |

4.1 Rækkevidde

Diagrammet over rækkevidde nedenfor er illustreret med den hydrauliske bom og slagleklipperen. Naturligvis afhænger rækkevidden af redskab i brug, så derfor skal diagrammet bruges som et estimat. Se yderligere instruktioner i den tilhørende vejledning for redskabet.

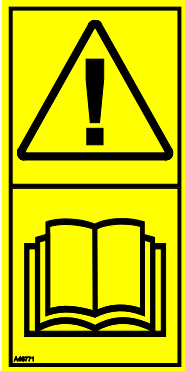


4.2 Sikkerhedsmærkater og redskabets hovedkomponenter

Nedenfor ses redskabets skilte og mærkater. De skal altid findes på redskabet og være synlige og læsbare. Erstat enhver utydelig eller manglende mærkat. Nye mærkater fås hos din AVANT forhandler eller hos producenten.



Sørg for, at alle advarselmærkater er læsbare. Advarselmærkaterne indeholder vigtige sikkerhedsinformationer, og de hjælper med at huske de risici, der er forbundet med brugen af udstyret. Erstat ødelagte eller manglende mærkater med nye.



A46771



A46772



A46803

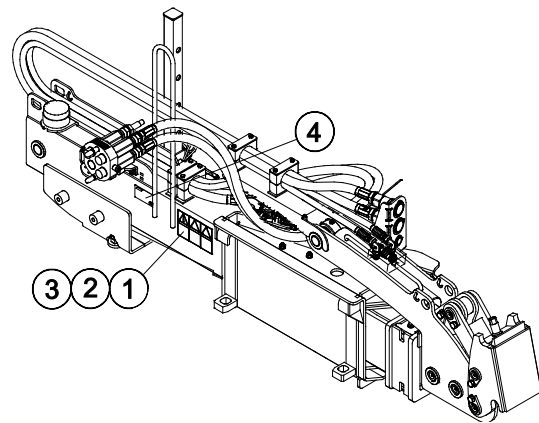
| | |
|---|--------------------|
| AVANT[®] Avant Tecno Oy Ylötie 1 FIN-33470 YLÖJÄRVI | |
| TYPE | No. |
| | kg |
| | l/min |
| Max | l/min, MPa (bar) |
| 2018 | Made in EU |
| | www.avanttecno.com |
| | CE |

Redskabets identifikationsplade/typeskilt A424552

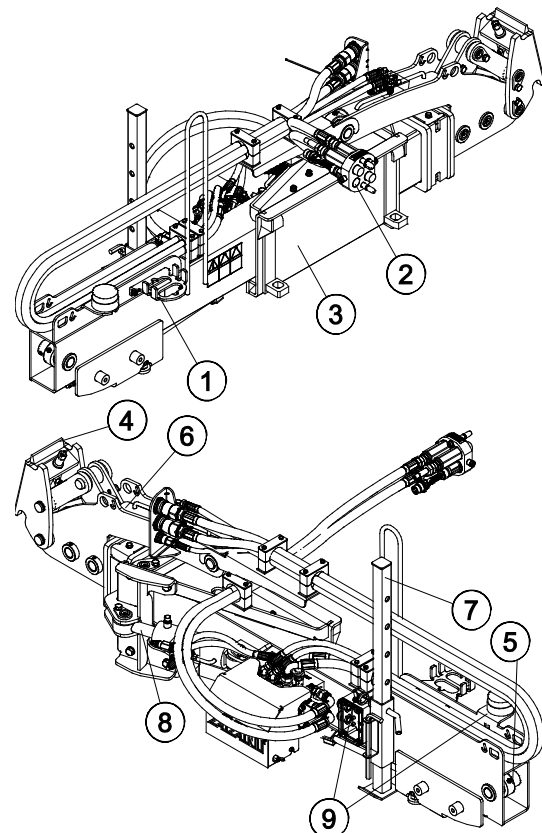
For at påføre en ny mærkat: Rens overfladen grundigt for at fjerne fedt m.m. Lad overfladen tørre helt. Træk beskyttelsesfilmen af mærkatens bagside og tryk godt fast for at påføre. Sørg for ikke at røre ved klæbefladen.

Tabel 3 - Advarselsmærkater og deres placering

| | Mærkat | Advarsel |
|---|---------------|---|
| 1 | A36771 | Fare for forkert brug - Læs instruktionerne før brug. |
| 2 | A36772 | Knusningsfare - Gå aldrig under en hævet bom eller redskab; hold afstand til hævet udstyr. |
| 3 | A36803 | Klemningsfare - Hold afstand til bevægelige dele, forlad ikke det kørende maskineri. Betjen kun redskabet fra førersædet. |
| 4 | A424552 | Redskabets identifikationsplade/typeskilt |


Tabel 4 - Hydraulisk bom - Vigtigste komponenter

| | |
|---|--|
| 1 | Holder til multistik |
| 2 | Multistik |
| 3 | Lynkoblingsplade |
| 4 | S30 lynkobling |
| 5 | Udtræks-cylinder |
| 6 | Tippecylinder |
| 7 | Support |
| 8 | Drejelig cylinder til sikkerhedsfunktion |
| 9 | Kontrollampe og kontakt til advarselsblink |



5. Tilkobling af redskabet

Det er hurtigt og nemt at montere redskabet på minilæsseren, men det skal gøres omhyggeligt. Redskabet monteres ved at sammenkoble minilæsserens hurtigskiftplade med modstykket på redskabet.

Hvis redskabet ikke er låst fast til minilæsseren, kan det løsne sig og skabe en farlig situation. Der må ikke køres med minilæsseren og bommen må ikke løftes, hvis redskabet ikke er låst fast. For at forhindre farlige situationer, skal tilkoblingsproceduren nedenfor altid følges. Se også sikkerhedsinstruktionerne i denne manual. Sådan monteres redskabet på minilæsseren:

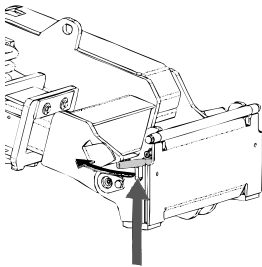


ADVARSEL

Knusningsrisiko - Sørg for at et ulåst redskab ikke bevæger sig eller vælter. Ophold dig aldrig i området mellem minilæsseren og redskabet. Foretag altid montage af redskabet på et plant underlag.

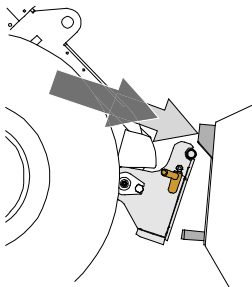
Flyt eller løft aldrig et redskab, der ikke er låst fast.

AVANT hurtigskiftsystem:



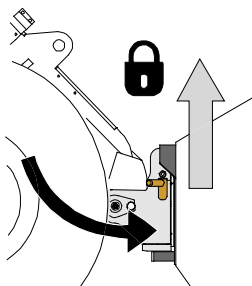
Trin 1:

- Løft hurtigskiftpladens låsestifter op og drej dem bagud i rillen, så de er låst i øverste position.
- Hvis minilæsseren er udstyret med hydraulisk hurtigskift, se da yderligere instruktioner for brug af låsesystemet i de relevante manualer.
- Sørg for, at hydraulikslangerne ikke er i vejen under installationen.



Trin 2:

- Drej hurtigskiftpladen hydraulisk til en fremadrettet, skrå position.
- Kør minilæsseren ind til redskabet. Hvis minilæsseren er udstyret med teleskopbom, kan dette udnyttes.
- Placér hurtigskiftpladens øverste stifter, så de er lige under de tilsvarende beslag på redskabet.



Trin 3:

- Løft bommen lidt - træk bommens kontrolhåndtag tilbage for at løfte redskabet fra jorden.
- Drej bommens kontrolhåndtag til venstre, så hurtigskiftpladens bund kommer ind til redskabet.
- Lås låsestifterne manuelt eller lås den hydrauliske lås.
- **Kontrollér altid at begge låsestifter er fastlåst.**



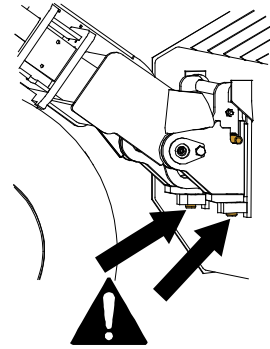
ADVARSEL

Risiko for knusning - Undgå at vælte redskabet. Overdreven tipning eller løft af et ulåst redskab øger risikoen for at redskabet vælter. Brug ikke låsestifternes automatiske udløsning, når redskabet er løftet mere end en meter fra jorden. Hvis låsestifterne ikke vender tilbage til normal position ved tiltning, må redskabet ikke løftes yderligere. Sænk redskabet til jorden og lås det manuelt.



Risiko for faldende genstande - Undgå at tabe redskabet.

Et ulåst redskab kan falde ned på bommen eller føreren, eller komme ind under minilæsseren under kørslen, så man mister kontrollen over maskineriet. Flyt eller løft aldrig et redskab, der ikke er låst fast. Inden du flytter eller løfter redskabet, skal du sørge for, at låsestifterne er i nederste position og kommer igennem redskabets beslag på begge sider.



Sørg for, at læsseren er kompatibel med redskabet. Ud over redskabets mekaniske kompatibilitet skal læsserens stabilitet, en eventuel overbelastning af redskabet og foreneligheden af læsserens kontrolsystemer sikres. Hvis du anvender redskabet sammen med en læssemaskine, der ikke passer til din redskabsmodel, kan der blandt andet være fare for at vælte, beskadigelse af redskabet på grund af overbelastning og risiko for ukontrolleret bevægelse af redskabet og dets dele. Hvis din læssemaskine ikke er angivet i tabel 1 på side , spørg din Avant forhandler, inden du bruger dette redskab.

5.1 Tilslutning og frakobling af hydraulikslangerne

På AVANT minilæssere er hydraulikslangerne tilsluttet ved hjælp af Faster lynkobling. Hvis du har en AVANT 300-700 serie med konventionel lynkobling og ønsker at skifte til Faster lynkobling, skal du kontakte din AVANT forhandler eller servicetekniker.



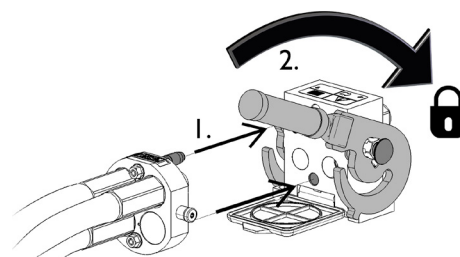
Risiko for utilsigtet bevægelse af redskab eller udslyngning af hydraulikolie - Tilslut og frakobl aldrig lynkoblinger eller andre hydrauliske komponenter, mens redskabshydraulikkens kontrolhåndtag er i låsepositionen eller hvis systemet er under tryk. Tilslutning og frakobling af hydrauliske koblinger, mens systemet er under tryk, kan medføre utilsigtet bevægelse af redskabet eller læk af hydraulikvæske under tryk, hvilket kan forårsage alvorlige skader eller forbrændinger. Følg sikker standsningsprocedure før af- eller påmontering af hydraulik.

BEMÆRK

Hold alle koblinger så rene som muligt; brug beskyttelseshætterne på både redskab og minilæssemaskine. Snavs, is og lignende kan vanskeliggøre tilkobling betydeligt. Efterlad aldrig slangerne på jorden; placer altid koblingerne i redskabets holder.

Tilslutning af multistiksystemet:

1. Sørg for at stifterne på redskabets koblingsplade er ud for hullerne i minilæsserens koblingsplade. Multistikket tilslutter ikke, hvis redskabets stik vender forkert.
2. Tilslut, og blokér multistikket ved at dreje håndtaget mod læsseren.

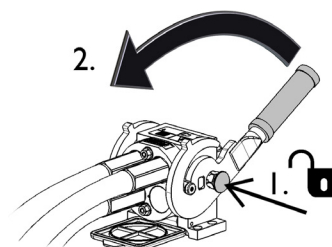


Håndtaget skal være let at dreje hele vejen til låsestillingen. Kontrollér at koblingspladerne er samlet korrekt og rens dem, hvis håndtaget ikke er let at dreje. Sluk også for minilæsseren og trykudlign hydraulikken.

Frakobling af multistiksystemet:

Før frakobling skal redskabet sænkes ned på en fast og jævn overflade.

1. Sluk for læsserens redskabshydraulik.
2. Tryk oplåsingsknappen ind og drej håndtaget for at frakoble.
3. Efter frakobling sættes multistiksystemet på plads i holderen på redskabet.



Afmontering af hydraulikslanger:

Redskabet skal altid sænkes ned på et fast og jævnt underlag inden fittings afmonteres. Drej redskabshydraulikkens kontrolhåndtag til neutral position.

BEMÆRK

For at undgå skader på slangerne og forhindre oliespild, skal hydraulikkoblingerne altid afmonteres, inden stifterne på hurtigskiftpladen låses op og redskabet fjernes. For at forhindre, at der kommer snavs i hydrauliksystemet, skal beskyttelseshætterne altid sættes tilbage på koblingerne, når disse er afmonteret.

Trykudligning af hydraulisk system:

Det er muligt at frakoble hydraulikkoblingerne, selv om der er et resterende tryk i systemet, men det kan være vanskeligt at tilkoble dem næste gang. Hvis koblingerne ikke vil tilkoble, skal der foretages trykudligning ved at bevæge redskabshydraulikkens kontrolhåndtag efter at motoren er slukket. For at sikre, at der ikke er et resterende tryk i systemet, skal motoren slukkes og redskabshydraulikkens kontrolhåndtag bevæges, inden koblingerne kobles fra.

6. Brugsanvisning

Kontrollér redskabet og arbejdsområdet inden arbejdet påbegyndes. En hurtig inspektion af redskabet og området før start, er en del af en høj arbejdsikkerhed og sikring af, at maskineriet vil arbejde bedst muligt.



ADVARSEL

Knusningsfare - Lad aldrig nogen gå under en hævet redskab eller minilæsserens bom. Bemærk at minilæsserens bom kan sænkes eller tiltes, selv om motoren er slukket (knusningsfare). Minilæsseren er ikke bygget til at holde en belastning hævet i længere perioder ad gangen. Sænk altid redskabet til en sikker position, inden du forlader førersædet.



FARE

Risiko for knusning eller fastklemning ved kontakt med bevægelige dele - Forlad aldrig udstyret uden opsyn, mens motoren kører. Følg sikker standsningsprocedure.



ADVARSEL

Risiko for tipning - Undgå overbelastning. Læsseren kan tippe, hvis du håndterer for tunge læs. Udskyd ikke teleskopbommen, når læsset nærmer sig maks løftekapacitet eller når bommen er løftet til vandret position eller højere. Hvis baghjulene begynder at lette eller minilæsserens belastningsføler (ekstraudstyr) aktiveres:



- Sænk roligt læsset mod jorden og træk teleskopbommen tilbage
- Undgå pludselige ændringer i hastighed og retning når læsset er løftet fra jorden
- Brug ekstra kontravægte efter behov

6.1 Kontrollér inden brug

- Afmærk eller fjern alle synlige forhindringer, såsom affald, store grene eller sten, fra arbejdsområdet, inden arbejdet påbegyndes. Tjek området for skjulte grøfter, brønde og andre farer. Husk på at højt græs kan skjule forhindringer.
- Kør forsigtigt på ujævnt terræn og bemærk, at tung last på forenden af læsseren kan have betydning for stabiliteten og håndteringen af læsseren.
- Træn anvendelsen af redskabet og læsserens kontrolhåndtag i et sikkert område. Hvis du ikke er fortrolig med den pågældende læssermodel, anbefales det at træne brugen uden redskaber.
- Kontroller det redskab, som du planlægger at bruge med den hydrauliske bom i overensstemmelse med særskilte specifikke instruktioner før brug af udstyret. Kontroller, at der ikke er nogen defekte komponenter.
- Redskabet må kun bruges, når alle stifter og hydrauliske fittings er låst og fastgjort i deres position. Sørg for, at den hydrauliske bom med S30 lynkobling og redskabets modpart er i god stand.
- Sørg for at omkringstående personer er på sikker afstand, når udstyret benyttes. Lad ingen nærme sig farezonen ved bommen, eller stå lige foran minilæsseren. Sørg også for, at det er sikkert at vende og bakke med minilæsseren. Antag aldrig at omkringstående personer er der, hvor du sidst så dem; især børn tiltrækkes ofte af arbejdende maskineri.
- Kontrollér redskabets og minilæsserens generelle stand og efterse for eventuelle olielækager fra hydraulikken. Udstyret må ikke benyttes, hvis der er fejl i redskabets eller minilæsserens hydrauliske systemer. Se kapitel 7 for vedligeholdelsesinstruktioner.
- Betjen kun redskabet og minilæsserens styring fra førersædet. Sørg for at minilæsseren og redskabet bruges på en sikker måde - og efter hensigten. Lad ikke børn betjene udstyret.
- Betjen aldrig minilæsseren eller redskabet, hvis du er påvirket af alkohol, stoffer eller medicin, der forringer dømmekraften eller forårsager dødsghed, eller hvis din helbredsmæssige tilstand på anden måde er utilstrækkelig.
- Overhold korrekte arbejdsmetoder og forlad ikke førersædet unødigt.



ADVARSEL

Kør aldrig over personer - Kontrollér omgivelserne, før du kører. Se altid i samme retning, som minilæsseren kører. Før du bakker, skal du altid sørge for, at tilskuere, især børn, er i en sikker afstand for at undgå ulykker.



ADVARSEL

Risiko for at vælte - Undgå overlæs og hold et tungt læs tæt på minilæsseren. Hold tung last tæt ved jorden, når du kører, især under drejninger og i ujævnt terræn. Vær opmærksom på, at en tung last, eller en stor afstand mellem minilæsseren og lastens tyngdepunkt, vil påvirke minilæsserens balance og håndtering. Det anbefales at benytte ekstra kontravægte anbefales, især til de mindre minilæsser-modeller. Det anbefales at bruge hjulvægte til minilæssere i 200-serien. Ved tung last skal kranarmen med teleskop holdes tilbagetrukket under kørsel med minilæsseren. Brug altid sikkerhedssele.



ADVARSEL

Risiko for personskader i forbindelse med pludseligt stop - Kør altid langsomt og vær opmærksom på eventuelle forhindringer. Af sikkerhedshensyn er den hydrauliske bom udstyret med en hydraulisk sikkerhedsfunktion for at mindske risikoen for pludselig standsning af læsseren og faren for personskade som følge. Sikkerhedsfunktionerne kan dog ikke erstatte operatørens ansvar. Forsigtig og opmærksom drift er afgørende for sikkerheden. En sikkerhedsforanstaltning i sig selv vil ikke garantere sikker brug af udstyret. Sikkerhedsfunktionerne kan være sat ud af kraft under visse betingelser, såsom partikler og snavs, eller når der bakkes med læsseren.

6.2 Betjening af den hydrauliske bom

Før montering af redskabet:

Indstil og juster redskabet til korrekt driftsposition, før den startes.

Opstart af redskabet:

| | |
|--|---|
| | <p>Flyt kontrolhåndtaget til redskabshydraulikken på læsseren til den låste position for at starte betjeningen af bommens hydraulik.</p> <p>Stop ved at frigive håndtaget til neutral position.</p> |
| | <p>Bommen og fastgørelsesfunktionerne styres med redskabets pakke med styrekontakter som følger:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Redskab start/stop 2. Skub knappen til venstre for at trække bommen tilbage og til højre for at forlænge den. 3. Skub knappen til venstre for at løfte redskabet og til højre for at sænke det. |
| | <p>Sæt håndtaget i neutral position, når den hydrauliske bom ikke er i drift.</p> <p>Kontrolhåndtagets bagudgående retning har ingen effekt.</p> |



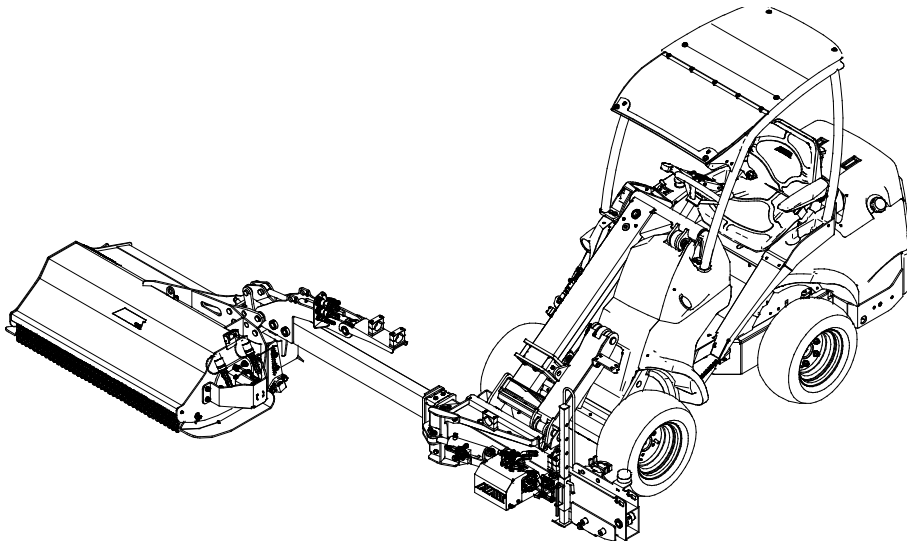
ADVARSEL

Kollisionsrisiko - Kontroller arbejdsområdet, inden arbejdet påbegyndes.

Sammenstød med en forhindring kan standse maskinen brat og forårsage uventede skader på hoved og krop, uanset kollisionsbeskyttelsessystem eller andre sikkerhedssystemer.

- Kør langsomt og hold hele tiden øje med omgivelserne.
- Kontroller, at der ikke er nogen skjulte forhindringer, der kan være dækket f.eks. af græs.
- Markér så vidt muligt synlige forhindringer i forvejen, så kollisioner kan undgås.
- Brug kun udstyret i veloplyste områder, eller sørg for, at læsseren er udstyret med tilstrækkeligt lys.
- Kollisionsbeskyttelsessystemet forbedrer kun sikkerheden, når der køres fremad.
- **Brug altid sikkerhedssele.**

Betjen læsserens kontrollhåndtag og redskaberne på en omhyggelig og jævn måde, og undgå skarpe sving og pludselige ændringer i hastighed eller retning ved betjening af den hydrauliske bom og redskabet.



BEMÆRK

Figuren herover er kun beregnet som reference.



ADVARSEL

Skødesløs betjening kan skade dig eller omkringstående – Sørg for altid at have kontrol over minilæsseren.

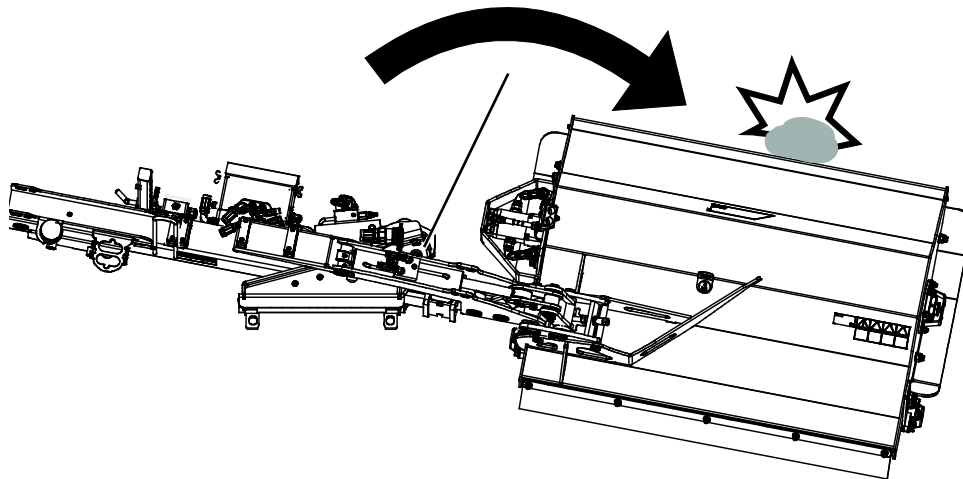
Betjening af en kraftfuld klipper kræver førerens fulde opmærksomhed. Undgå at blive distraheret af mobiltelefon el.lign. under klipningen.

6.3 Kollisionsbeskyttelse

Hydraulisk sikkerhedsfunktion

Den hydrauliske bom er også udstyret med en sikkerhedsfunktion. Ved sammenstød med en forhindring under drift svinger bommen automatisk tilbage. Derefter løftes bommen og redskabet op. Når forhindringen er afværget sænkes redskabet igen og bommen vender automatisk tilbage til sin oprindelige position.

Redskabet flyder også opad, hvis det er nødvendigt, men vender ikke automatisk tilbage til sin oprindelige position. Justering nedad er kun mulig ved hjælp af trykknappen (3) på redskabets pakke med styrekontakter.



Den hydrauliske sikkerhedsfunktion er indstillet til brugen af slagleklipperen. I forhold til lettere redskaber kan det være nyttigt at justere systemet, så bommen tippes lettere bagud. Kontakt Avant service for korrekt justering af indstillinger.

Anbefalet driftshastighed og maks. tilladt olieflow:

- Juster motorens omdrejningstal, så flowhastigheden i læsserens redskabshydraulik er inden for det specificerede interval for det pågældende redskab. Et for lille flow vil ikke rotere redskabet hurtigt nok rundt, hvilket giver et dårligt resultat. Et korrekt flow sikrer, at knivbladene roterer hurtigt nok til at opnå en flot udførelse. Derimod vil en for høj indstilling medføre overdreven vibration og støj, og redskabet kan blive beskadiget. Generelt er det kun indstillingen for 1-pumpe, som skal anvendes (på relevante læssere).
- Juster kørehastigheden afhængigt af terræn og andre forhold for at sikre et godt resultat. Kontroller redskabets belastning og rotationshastighed ved at lytte til ændringer i støjen.

BEMÆRK

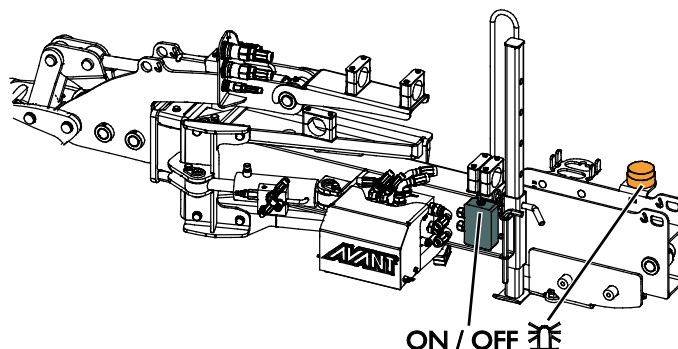
Sørg for at holde et jævnt hydraulisk flow, når redskabet arbejder. Lad aldrig det hydrauliske flow overskride det maksimalt tilladte.



Fare for alvorlige personskader - Efterlad aldrig udstyret kørende uden opsyn. Start først redskabet når du skal bruge det. Gå ikke i nærheden af udstyret, når en anden person betjener minilæsseren.

6.4 Rotorblink

For at forbedre synligheden af læsseren og redskabet på arbejdsstedet, er der en blinkende advarselsslampe på den hydrauliske bom som standardudstyr. Lampen blinker, når de elektriske ledningsnet er forbundet til læsseren. Lyset kan eventuelt slukkes på en kontakt på forsiden af den hydrauliske bom.



6.5 Drift i ujævnt terræn

Vær ekstra opmærksom, når udstyret bruges på ramper eller i ujævnt terræn. Kør langsomt i ujævnt eller glat terræn og undgå pludselige ændringer i hastighed og retning. Betjen kontrolhåndtagene med rolige og jævne bevægelser. Hold øje med grøfter, huller og andre forhindringer, der kan få minilæsseren til at vælte.

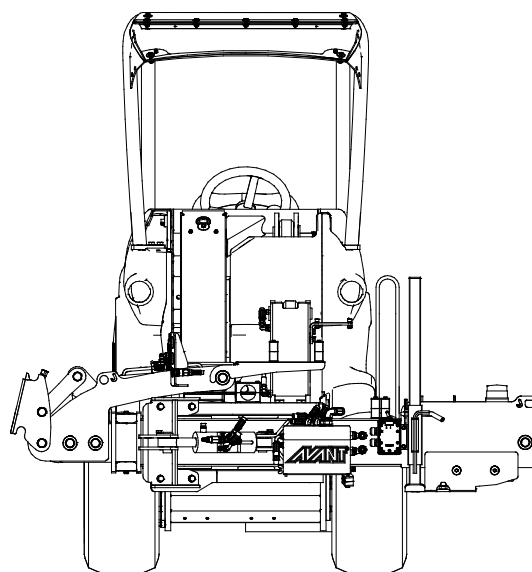
Maks løftekapacitet kan ikke opnås på ujævnt terræn. Læsset må ikke løftes højt på skrånende terræn. Knækleddet bør holdes i en lige position ved løft; hvis der drejes under løfteopgaven, vil det påvirke stabiliteten og øge risikoen for at læsseren vælter.

Klipning på skråninger skal foregå lige op og ned, aldrig på tværs af hældningen. Undgå at starte og stoppe på en skråning. Udvis ekstrem forsigtighed, når du skifter retning på en skråning.

Hvis dækkene mister vejgreb, skal du stoppe klippeknivene og fortsætte langsomt lige ned ad skråningen. Klip ikke tæt på stejle skrænter, grøfter eller volde. Læsseren kan pludselig vælte, hvis et hjul kører over kanten af en klippe eller en grøft eller hvis en kant styrter sammen.

6.6 Transportplacering

Hold læsseren stabil. Transporter altid redskabet så lavt og så tæt på jorden som muligt, og hold den hydrauliske bom trukket helt ind, som vist på figuren.

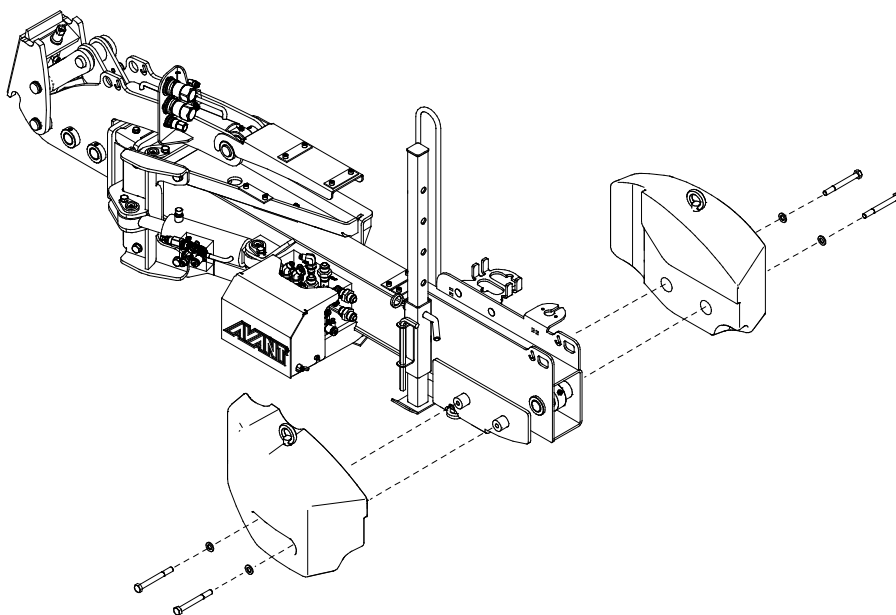


6.7 Ekstra vægte (ekstraudstyr)

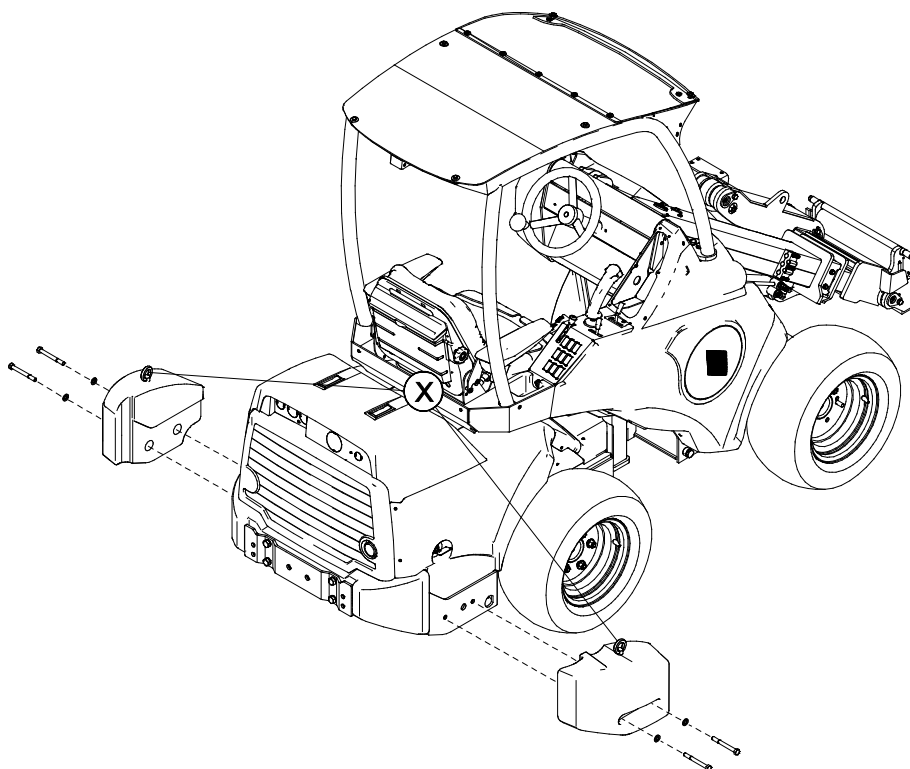
Nogle funktioner kan kræve mere vægt på bommen for at opnå det bedste resultat. Når det er nødvendigt at opnå en større aktionsradius med et tungt redskab, øges læsserens stabilitet betydeligt med Avant kontravægte. De samme kontravægte (A49063) kan også bruges som kontravægte på læsseren.

Montér kontravægtene parvis, og gør dem fast med bolte i begge ender.

Kontravægte (A49063)
monteret på bommen



Kontravægte (A49063)
monteret på læsseren



BEMÆRK

Udskift løftekrogene (X) med propper efter montering på læsseren.

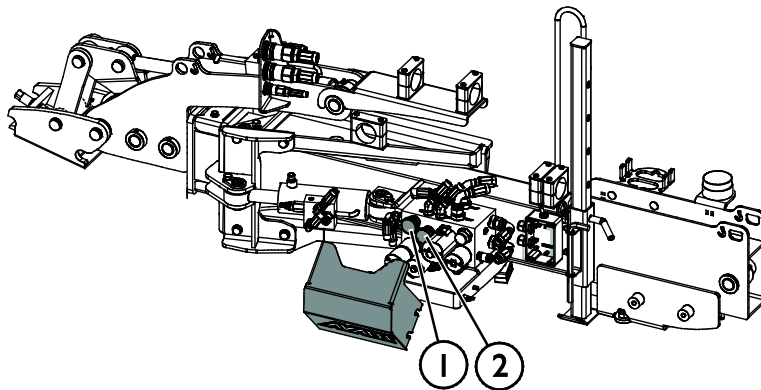
BEMÆRK

Der kan monteres maks. 2 vægte i alt (1 på hver side). Redskabet eller læsseren kan tage skade, hvis der tilføjes yderligere vægt.

6.8 Indstillinger

Hastigheden på bevægelserne i de hydrauliske cylindre på bommen kan eventuelt justeres. Justeringen er sat på den højeste hastighedsindstilling som standard. For at reducere hastigheden på tiltcylindren eller den teleskopiske forlængescylinder:

- Åbn skruerne, der holder ventilblokkens dækslet på den hydrauliske bom. Fjern dækslet.
- Juster hastigheden med de to knapper på ventilblokken:
 1. Drej med uret for at reducere hastigheden af den teleskopiske forlængelse.
 2. Drej med uret for at reducere hastigheden af redskabets sidetipning.
- Drej mod uret for at øge hastigheden.
- Sæt dækslet tilbage på ventilblokken efter justeringen.



6.9 Frakobling og oplagring

Den hydrauliske bom kan kobles fra læsseren for kort tids oplagring med et redskab monteret. Ved længere tids oplagring skal redskabet være adskilt fra den hydrauliske bom.

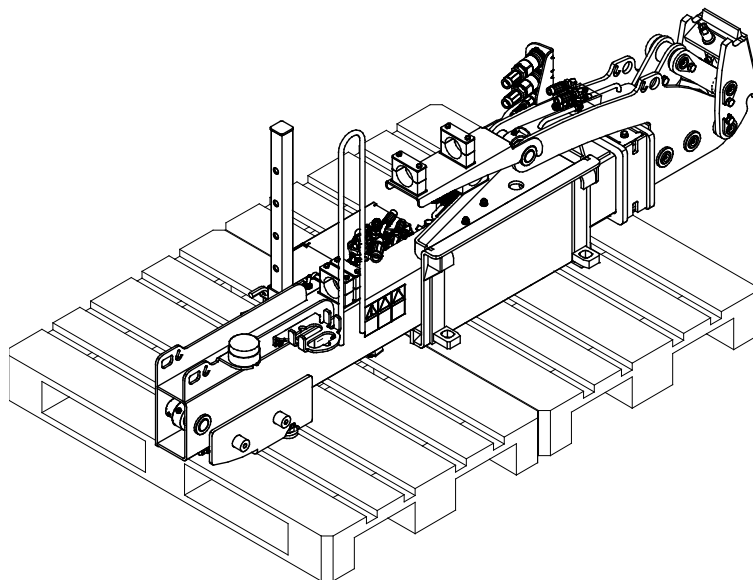
Frakobl og opbevar redskabet på et plant underlag. Det er bedst at opbevare redskabet et sted, hvor det er beskyttet mod direkte sollys, regn og ekstreme temperaturer.

- Undgå at efterlade redskabet direkte på jorden i længere tid ad gangen. Placer det f.eks. på træblokke eller en palle.
- Placer multistikket i sin holder. Lad aldrig hydrauliske tilslutninger ligge på jorden.
- Sørg for, at redskabet er sikret mod alle bevægelser under oplagring.
- Træd ikke op på redskabet.

6.9.1 Oplagring

Ved oplagring af slagleklipperen i længere perioder end midlertidig frakobling af læsseren, skal redskabet kobles fra den hydrauliske bom og bør oplagres separat.

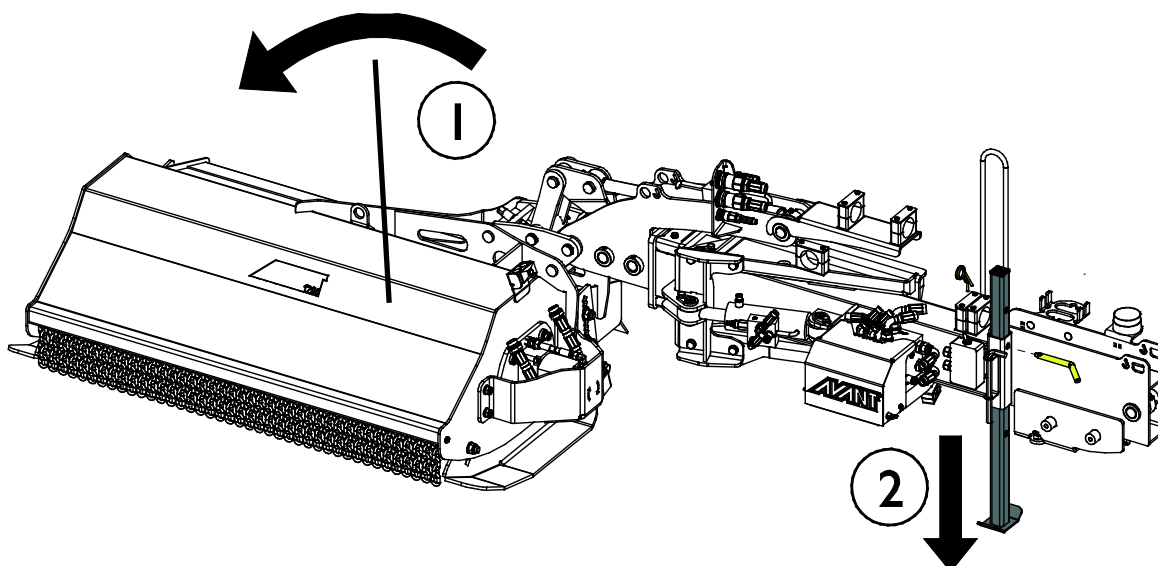
Lad ikke redskabet ligge direkte på jorden. Placer det f.eks. på træblokke eller en palle. En større palle eller to paller kan være nødvendig for at sikre stabiliteten af redskabet under oplagring.



6.9.2 Oplagring af slagleklipper

Ved oplagring i kortere tid kan slagleklipperen kobles fra læsseren sammen med den hydrauliske bom ved at anvende støttebeslaget til oplagring af den hydrauliske bom.

1. Placer slagleklipperhovedet i vandret position lige over jorden.
2. Sænk støttebeslaget og lås med en tap.
3. Sænk forsigtigt slagleklipperen med den hydrauliske bom ned på jorden. Frakobl multistikket og lås redskabets låsestifter op. Sænk slagleklipperen og bommen ned på jorden, så støttebeslaget også står fast på jorden.



BEMÆRK

Støttebeslaget skal kun sænkes ved oplagring af slagleklipperen monteret på den hydrauliske bom.

7. Vedligeholdelse og service

Redskabet er designet til at være så vedligeholdelsesfrit som muligt. Kontinuerlig vedligeholdelse omfatter regelmæssig rengøring og smøring samt tilsyn med redskabets stand. På grund af knusningsfare forårsaget af maskindele, der sænkes, må vedligeholdelse kun udføres, når bevægelige dele er sænket helt og redskabet hviler på jorden.



FARE

Knusningsfare - Gå aldrig under et løftet redskab. Sørg for at redskabet er forsvarligt understøttet under al form for vedligeholdelsesarbejde. Gå aldrig under et løftet redskab. Minilæsserens bom kan sænke sig uventet under vedligeholdelsesarbejdet og forårsage alvorlige skader, selv hvis motoren ikke kører. Vedligeholdelse og service må kun udføres, når redskabet er sænket til en sikker position.

7.1 Inspektion af hydrauliske komponenter

Kontrollér hydraulikslangernes og -komponenternes stand, når motoren er slukket og trykket er udlignet. Brug ikke udstyret, hvis du har opdaget en lækage i læsserens eller redskabets hydrauliske system. Lækket hydraulikvæske kan trænge ind i huden og forårsage alvorlig personskade. Søg omgående lægehjælp i tilfælde af, at hydraulikvæske trænger ind i huden. Vask alle dele af kroppen, der har været i kontakt med hydraulikolie, grundigt med vand og sæbe. Hydraulikolie er også skadeligt for miljøet, og enhver lækage bør undgås. Reparér lækager så snart de opdages, en lille lækage kan hurtigt vokse sig stor. Brug kun hydraulikolie, der er godkendt til AVANT minilæssere.



FARE

Risiko for at væske, udslynget ved højt tryk, trænger ind i huden - Sørg for at trykkudlignes inden vedligeholdelsesarbejde. Håndtér aldrig hydrauliske komponenter, når det hydrauliske system er under tryk, da en fitting kan gå i stykker eller blive løs og den frigjorte olie kan forårsage alvorlige skader. Brug aldrig udstyret, hvis du har opdaget en fejl i det hydrauliske system.



Se slangerne efter for revner og slid. Ved tegn på lækage; kontrollér komponenterne ved at holde et stykke pap op i området, hvor der er mistanke om lækage. Brug aldrig hænderne til at søge efter lækager. Hold øje med slid på slangerne og stop brugen, hvis overfladen på slangerne er slidt. Kontrollér slangernes føring og sørg for at klemmerne ikke slider på slangerne. Hydraulikslangerne har en begrænset levetid. Afhængigt af driftbetingelserne, skal alle slanger efterses grundigt senest efter 3-5 års brug og, om nødvendigt, udskiftes med nye.

Ved opdagelse af fejl skal hydraulikslange eller -komponent straks udskiftes. Udstyret må ikke benyttes før det er repareret. Reservedele fås hos din AVANT forhandler eller servicetekniker. Overlad reparationen til en autoriseret servicetekniker, hvis du ikke har den nødvendige viden om og erfaring med hydrauliksamlinger og sikker reparation af disse.

BEMÆRK

Rengør regelmæssigt minilæsserens olie-kølerlegeme, der henvises til minilæsserens manual for flere instruktioner. Overophedning af olien nedsætter drivkraften og påvirker levetiden for de hydrauliske komponenter, både på redskabet og minilæsseren.

7.2 Rengøring af redskabet

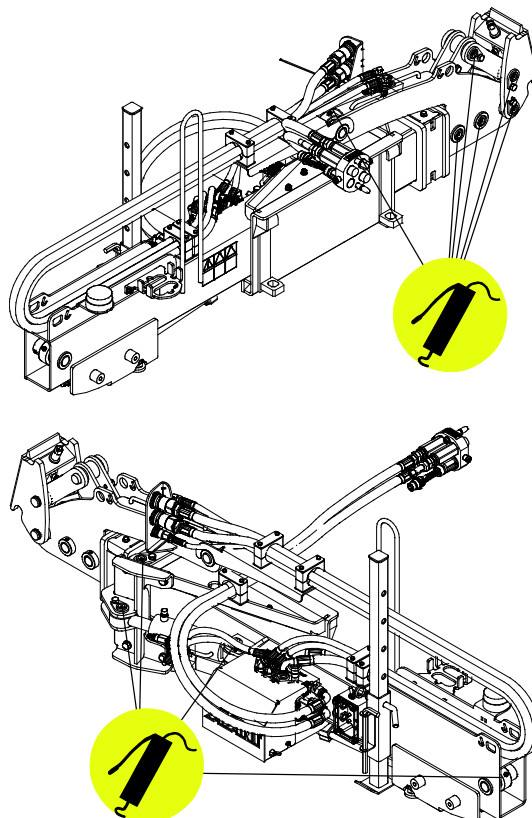
Rengør redskabet regelmæssigt, ophobet snavs er vanskeligere at fjerne. Brug evt. en højtryksrensner og et mildt rengøringsmiddel til rengøring. Undgå brug af opløsningsmidler og spul ikke direkte på hydrauliske komponenter eller redskabets mærkater.

7.3 Smøring

Der er smøresteder på stifterne på bommen og på den hydrauliske cylinder.

Et nødvendigt smøringsinterval afhænger i høj grad af driftsforholdene, men smøremidlet skal som minimum påføres efter hver 10 timers drift. Det er vigtigt med tilstrækkelig smøring. Hvis lejerne er snavsede, skal der tilføres mere smøremiddel, da det vil presse snavset ud.

Rengør nippelens ende inden smøring og tilfør kun en lille mængde fedt ad gangen. Alle smørenipler er standard R1/8" nipler. Udskift alle beskadigede nipler.



7.4 Inspektion af metalkonstruktioner

Redskabets metalkonstruktioner skal også efterses regelmæssigt. Kontrollér for skader og efterse hurtigskiftpladen og dens beslag nøje. Redskabet må ikke anvendes hvis det er deformeret, revnet eller ødelagt.

Svejsereparationer må kun udføres af professionelle svejsere. Ved svejsning må der kun anvendes metoder og additiver velegnet til stål anvendt i redskabet. Kontakt dit nærmeste servicested for yderligere oplysninger om reparationer.

8. Garantibetingelser

AVANT Tecno Oy giver 1 års garanti (12 måneder) fra redskabets købsdato.

Garantien dækker følgende reparationer:

- Arbejdsløn dækkes, hvis reparationen ikke udføres på fabrikken.
- Fabrikken udskifter alle defekte dele og forbrugsmaterialer.

Fabrikken kan i specielle tilfælde godtgøre prisen på komponenter købt af kunden, hvis det har været aftalt på forhånd.

Garantien dækker ikke:

- Normal vedligeholdelse eller dele og forbrugsmaterialer hertil.
- Skader, som skyldes usædvanlige arbejdsbetingelser eller arbejdsmåder, uagtsomhed, overophedning, ændringer foretaget uden aftale med AVANT Tecno Oy, brug af uoriginale reservedele eller manglende vedligehold.
- Konsekvenser af en defekt, afbrydelse af arbejdet eller andre mulige følgeomkostninger.
- Rejse- eller fragtomkostninger forårsaget af reparationen.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
 EG-försäkran om överensstämmelse
 EC Declaration of Conformity
 EF-Overensstemmelseserklæring

AVANT[®]
 www.avanttecno.com

Valmistaja / Tillverkare / Manufacturer / Producent:
 Osoite / Adress / Address / Adresse:

AVANT TECNO OY
 Ylötie 1
 33470 YLÖJÄRVI, FINLAND

Vakuutamme täten, että alla mainitut tuotteet täyttävät konedirektiivin turvallisuus- ja terveysvaatimukset (direktiivi 2006/42/EY muutoksineen). Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on sovellettu /

Vi försäkrar härmed att nedan beskrivna produkter överensstämmer med hälso- och säkerhetskrav i EG-maskindirektiv (EG-direktiv 2006/42/EG som ändrat). Följande harmoniserade standarder har tillämpats /

We hereby declare that the products listed below are in conformity with the provisions of the Machinery Directive (directive 2006/42/EC as amended). The following harmonized standards have been applied /

Vi erklærer herved, at nedenstående produkter er i overensstemmelse med bestemmelserne i maskindirektivet (direktiv 2006/42/EF indeholdende ændringer). Følgende harmoniserede standarder er anvendt :

SFS-EN ISO 12100, SFS-EN ISO 4413

Mallit / Modeller / Models / Modeller:

| Avant | |
|--|---------|
| Hydraulitoiminen sivupuomi; Avant-kuormaajan työlaite Hydraulisk bom; arbetsredskap för Avant lastare Hydraulic side shift boom; attachment for Avant loaders Hydraulisk bom; redskab til Avant minilæssere | A424552 |



13.8.2018 Ylöjärvi, Finland

Risto Käkelä,
 Toimitusjohtaja / Verkställande direktör /
 Managing Director / Administrerende Direktør

Oversættelse af originale instrukser



AVANT[®]